

PART II / PARTIE II

Volume 34, No. 6 / Volume 34, n° 6

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2013-06-28

ISSN 0713-2123 (Print)
ISSN 2291-0417 (Online)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-036-2013 R-036-2013	Employment Standards Regulations, amendment Règlement sur les normes d'emploi—Modification	187
R-037-2013 R-037-2013	N'dilo District Education Authority Election Time Variation Order Arrêté modifiant le délai relatif à l'élection de l'administration scolaire d district de N'Dilo	187
R-038-2013 R-038-2013	Carrier Fitness Regulations, amendment Règlement sur les compétences des transporteurs—Modification	188

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

EMPLOYMENT STANDARDS ACTR-036-2013
2013-05-13**EMPLOYMENT STANDARDS REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 60 of the *Employment Standards Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Employment Standards Regulations*, established by regulation numbered R-020-2008, are amended by these regulations.
2. The following is added after section 16:

Fee on Appeal

17. The fee payable upon commencement of an appeal under section 72 of the Act is \$50.

LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACTR-037-2013
2013-05-21**N'DILO DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY ELECTION TIME VARIATION
ORDER**

The Minister of Education, Culture and Employment, under section 5 of the *Local Authorities Elections Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the N'dilo District Education Authority election to be held May 29, 2013, in the N'dilo Education District.

LOI SUR LES NORMES D'EMPLOIR-036-2013
2013-05-13**RÈGLEMENT SUR LES NORMES
D'EMPLOI—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les normes d'emploi* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les normes d'emploi, pris par le règlement n° R-020-2008, est modifié par le présent règlement.
2. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 16, de ce qui suit :

Droit payable lors d'un appel

17. Le droit payable à la formation de l'appel en vertu de l'article 72 de la Loi est de 50 \$.

**LOI SUR LES ÉLECTIONS DES
ADMINISTRATIONS LOCALES**R-037-2013
2013-05-21**ARRÊTÉ MODIFIANT LE
DÉLAI RELATIF À L'ÉLECTION DE
L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE
DISTRICT DE N'DILO**

Le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les élections des administrations locales* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêt é porte sur l'élection de l'administration scolaire de district de N'dilo qui aura lieu le 29 mai 2013 dans le district scolaire de N'dilo.

2. Notwithstanding subsections 11(5) and 39(1) of the *Local Authorities Elections Act*, the time for nominating candidates and the time for receiving nominations of candidates by the returning officer expires at 3 p.m. on May 8, 2013.

3. Notwithstanding subsection 11(7) of the *Local Authorities Elections Act*, the time for appointing a returning officer expires on May 3, 2013.

MOTOR VEHICLES ACT

R-038-2013

2013-05-22

CARRIER FITNESS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Carrier Fitness Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.M-26, are amended by these regulations.**

2. **Section 15 is amended by striking out "the laws of another jurisdiction" and substituting "the laws of an extra-territorial jurisdiction".**

2. Par dérogation aux paragraphes 11(5) et 39(1) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le délai de clôture pour la présentation de candidatures et leur réception par le directeur du scrutin prend fin à 15 heures, le 8 mai 2013.

3. Malgré le paragraphe 11(7) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le délai pour nommer le directeur du scrutin prend fin le 3 mai 2013.

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-038-2013

2013-05-22

RÈGLEMENT SUR LES COMPÉTENCES DES TRANSPORTEURS—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur les compétences des transporteurs*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26, est modifié par le présent règlement.**

2. **L'article 15 est modifié par suppression de «des lois d'une autre autorité législative» et par substitution de «des lois d'une autorité extraterritoriale».**

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2013©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2013©
